

CMDH01 –HAND-HELD METAL DETECTOR



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **CMDH01** metal detector. Read this manual carefully before bringing it into service. The **CMDH01** is a hand-held metal detector designed for leisure activities. Typical uses will include body and parcel search for metal objects, wherever hidden metal can be detected.

2. Operation

- The **CMDH01** operates on one 9V standard or rechargeable battery. To install the battery, slide off the battery cover at the bottom of the handle, attach the battery correctly to the connector, place it into its compartment and slide the cover back on.
- Turn the unit on by setting the on/off switch to "I" – simultaneously the green LED lights up.
- You can modify the sensitivity and depth range by turning the small screw, located under the small hole at the front side, just above the handle. You need a fine crosshead screwdriver to turn it. Turn the sensitivity adjuster clockwise until the red LED lights up and a constant audio tone is heard. Then, turn the screw counterclockwise until the red LED just goes out and the tone fades. Now, the detector is tuned for optimum sensitivity and range.
- Sweep the detector backwards and forwards continuously at a height of 10-30mm above the area to be scanned.
- The presence of metal will be indicated by the audio warning tone and the red light coming on. If the detector is held still over a metal object, the detection signal will automatically fade. Therefore, it is important that the unit is continually scanning the surface when in use.

3. Performance

The sensitivity of the detector is determined primarily by the size, shape and composition of the object to be detected.

Typical performance figures are:

Object	Maximum detection range	
	Low sensitivity	Optimum sensitivity
palmtop computer	20cm	28cm
metal pen	10cm	15cm
small key	5cm	10cm

4. Headphones Socket

The detector is equipped with a headphones socket, located at the side. Headphones or an earphone can be used in noisy work situations or in places where the audio tone should not be heard in the surrounding area.

5. Socket for Rechargeable Battery

- ONLY when using a RECHARGEABLE (e.g. nickel-cadmium) BATTERY (so NOT with ALKALINE-batteries), you can recharge the battery by connecting the metal detector to an appropriate 9V adapter (see its specifications).
- While recharging, the unit must be turned off. If the metal detector is turned on while connected to the adapter, it will permanently detect the adapter wire, which is of no use.
- It takes four to six hours to fully charge the battery. The adapter socket is located next to the headphones socket.

6. Remarks

- If the LEDS or tones malfunction, the unit should not be used until the battery is recharged or replaced.
- If the unit is not to be used for a certain length of time, remove the battery to avoid battery leakage.
- When not in use, the detector should be stored in a dry warm environment.

7. Specifications

Power:	9V standard or rechargeable battery (not incl.)
Operating Frequency:	22KHz
Operating Current:	<50mA
Operating Voltage:	7V-9V
Operating Temperature:	-5 to +55°C
Net Weight:	280g
Dimensions (LxWxH):	395 x 68 x 32mm

CMDH01 – DÉTECTEUR DE MÉTAUX PORTABLE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez la notice attentivement avant de prendre votre **CMDH01** en service. Le **CMDH01** est un détecteur de métaux portable à haute performance, qui a été conçu pour utilisation non professionnelle. Cet appareil sera typiquement utilisé pour la recherche d'objets métalliques sur des personnes, dans des paquets, et partout où on peut trouver des métaux cachés.

2. Opération

- Le **CMDH01** marche sur une pile 9V normale ou rechargeable. Pour installer les piles, vous enlevez le couvercle en bas de la poignée, vous attachez la pile correctement au connecteur, vous mettez la pile dans l'espace prévue, et vous remettez le couvercle.
- Vous allumez l'appareil en mettant l'interrupteur marche/arrêt sur "I" – la LED verte s'allume.
- Vous pouvez régler la sensibilité et le champ par la petite vis qui se trouve sous le petit trou juste en haut de la poignée. Pour ce faire, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme fin. Tournez la vis de sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la LED rouge s'allume et vous entendez un ton. Ensuite, tournez la vis

dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point où la LED rouge s'éteint et le ton s'arrête. La sensibilité max. et le champ de détection max. sont alors installés.

- Balayez la surface chercheuse de l'appareil à environ 10 à 30cm de ce que vous voulez scanner.
- Quand le détecteur fait une détection, la LED rouge s'allumera et un ton sonnera. Quand le détecteur est tenu immobile au-dessus d'un objet, la détection s'arrêtera automatiquement. Il est donc important de balayer constamment avec le détecteur.

3. Performance

La sensibilité du détecteur dépend surtout de la taille, de la forme et de la composition de l'objet à trouver. Des valeurs de performance typiques sont:

Objet	Champ de détection maximum	
	Sensibilité basse	Sensibilité optimale
ordinateur de poche	20cm	28cm
stylo en métal	10cm	15cm
petite clé	5cm	10cm

4. Sortie casque

Le détecteur est équipé d'une sortie casque sur le côté. Un casque d'écoute ou un écouteur peut être utilisé quand il y a trop de bruit de fond ou si les tons ne peuvent pas être entendus dans les environs.

5. Connexion pour recharge pile

- Vous pouvez SEULEMENT recharger des PILES RECHARGEABLES (p.ex. nickel-cadmium) (donc PAS de BATTERIES ALKALINES). Pour ce faire, vous connectez un adaptateur 9V approprié (cf. ses spécifications).
- Quand la pile est en train de recharger, le détecteur doit être éteint. Si le détecteur est allumé pendant que l'adaptateur est branché, il détectera constamment le fil de l'adaptateur, ce qui ne sert à rien.
- Recharger une pile complètement prend quatre à six heures. La connexion pour l'adaptateur se trouve à côté de la sortie casque.

6. Remarque

- Quand les LEDs ou les tons fonctionnent mal, remplacez ou rechargez la pile avant de continuer.
- Quand l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, enlevez la pile pour qu'elle ne coule pas.
- Si vous n'utilisez pas votre détecteur, rangez-le dans un environnement chaud et sec.

7. Spécifications

Voltage:	pile 9V normale ou rechargeable (non incl.)
Fréquence de fonctionnement:	22KHz
Courant de fonctionnement:	<50mA
Voltage de fonctionnement:	7V-9V
Température de fonctionnement:	-5 à +55°C
Poids net:	280g
Dimensions (Lo x La x H):	395 x 68 x 32mm

CMDH01 –DRAAGBARE METAALDETECTOR

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding aandachtig voor u uw **CMDH01** metaaldetector in gebruik neemt. De **CMDH01** is een draagbare metaaldetector die ontworpen is voor vrijetijdsgebruik. Dit toestel zal typisch gebruikt worden voor het zoeken naar metalen voorwerpen op mensen, in pakjes, en overal waar verborgen metaal kan worden opgespoord.

2. Bediening

- De **CMDH01** werkt op een gewone of herlaadbare 9V batterij. Om de batterij te plaatsen, verwijder het dekseltje onderaan de handgreep, bevestig de batterij correct op de connector, plaats batterij en connector in de voorziene ruimte en schuif het dekseltje terug op zijn plaats.
- U zet het toestel aan door de aan/uit-schakelaar op "I" te zetten – de groene LED gaat branden.
- U kunt de gevoeligheid en het bereik regelen met het schroefje dat onder het gaatje net boven de handgreep zit. Daartoe heeft u een fijne kruisschroevendraaier nodig. Draai de gevoeligheidsschroef in wijzerzin tot de rode LED oplicht en u een toon hoort. Draai de schroef vervolgens in tegenwijzerzin tot de rode LED net uitgaat en de toon stopt. Nu is de detector afgeregeld op maximum gevoeligheid en bereik.
- Beweeg het zoekvlak van het toestel heen en weer op 10 à 30 cm van wat u wenst te scannen.
- Als de detector metal detecteert, zal de rode LED oplichten en zal een toon weerklinken. Als de detector stilgehouden wordt boven een voorwerp, zal de detectie automatisch stoppen. Het is dus belangrijk dat u de detector altijd heen en weer beweegt.

3. Prestaties

De gevoeligheid van de detector hangt vooral af van de grootte, vorm en samenstelling van het te vinden voorwerp. Typische prestatiewaarden zijn:

Voorwerp	Maximum detectiebereik	
	Lage gevoeligheid	Optimale gevoeligheid
palmtop computer	20cm	28cm
metalen pen	10cm	15cm
sleuteltje	5cm	10cm

4. Hoofdtelefoonaansluiting

De detector is uitgerust met een stereo hoofdtelefoonaansluiting op de zijkant. Een hoofd- of oortelefoon kan worden gebruikt als er veel achtergrondlawaai is of als de omgeving de tonen van de detector niet mag horen.

5. Aansluiting voor herladen batterij

- U kunt ENKEL HERLAADBARE (bvb. nickel-cadmium) BATTERIJEN herladen in het toestel (dus GEEN gewone ALKALINE-batterijen). Hiervoor moet u een geschikte 9V-adapter aansluiten (zie de specificaties van de adapter)
- Als de batterij aan het herladen is moet het toestel uit staan. Als de detector aan staat terwijl de adapter aangesloten is, zal hij constant de draad van de adapter detecteren, wat nutteloos is.
- Een batterij volledig herladen duurt vier tot zes uur. De adapteraansluiting zit naast de hoofdtelefoonaansluiting.

6. Opmerkingen

- Als de LEDs of tonen onregelmatig werken, vernieuwt of herlaadt u best de batterijen.
- Als u het toestel een tijdje niet zal gebruiken, verwijder dan de batterij zodat ze niet kan gaan lekken.
- Als u de detector niet gebruikt, dient hij opgeborgen te worden in een droge en warme omgeving.

7. Specificaties

Stroomvoorziening:	gewone of herlaadbare 9V batterij (niet meegelev.)
Werkfrequentie:	22KHz
Werkstroom:	<50mA
Werkspanning:	7V-9V
Werktemperatuur:	-5 tot +55°C
Nettogewicht:	280g
Afmetingen (LxBxH):	395 x 68 x 32mm

CMDH01 – DETECTOR DE METALES PORTÁTIL

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a un lugar de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **CMDH01**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo.

El **CMDH01** es un detector de metales portátil de alta calidad, diseñado para el uso no profesional. Este detector de metales se usa para la inspección de personas, de paquetes y en cualquier lugar donde se pueda encontrar metales escondidos.

2. Operación

- El **CMDH01** funciona con una pila de 9V normal o recargable. Para instalar la pila, quite la tapa en la parte inferior del mango, fije la pila correctamente al conector, colóquela en el compartimiento previsto y vuelva a cerrar la tapa.
- Active el aparato colocando el interruptor encendido/apagado en la posición "I" – se ilumina el LED verde.
- Es posible ajustar la sensibilidad y el rango mediante el pequeño tornillo que se encuentra debajo del agujero justo encima del mango. Para hacer esto, Ud. necesita un destornillador Phillips fino. Gire el tornillo de sensibilidad en el sentido de las agujas del reloj hasta que se ilumine el LED rojo y oiga una señal sonora. Luego,

gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el LED rojo se apague y se pare la señal sonora. Ahora, se han instalados la sensibilidad máx. y el rango máx. de detección.

- Mueva el cabezal de manera continua hacia adelante y hacia atrás a una altura de \pm 10 a 30cm de la zona que quiere examinar.
- Al detectar un objeto, se ilumina el LED rojo y suena un tono. Si no mueve el detector encima de un objeto, la detección se para automáticamente. Por lo tanto, es importante que mueva el detector constantemente.

3. Rendimiento

La sensibilidad del detector depende sobre todo del tamaño, la forma y la composición del objeto que quiere encontrar.

Valores de rendimiento típicos:

Objeto	Rango de detección máx.	
	Sensibilidad baja	Sensibilidad óptima
ordenador de bolsillo	20cm	28cm
bolígrafo de metal	10cm	15cm
llave pequeña	5cm	10cm

4. Conectar los auriculares

El detector está equipado con una salida para auriculares que se encuentra en el lado. Es posible usar auriculares (intrauditivos) si hay demasiado ruido de fondo o si no se puede escuchar las señales sonoras en los alrededores.

5. Conexión de batería recargable

- SÓLO se pueden recargar BATERÍAS RECARGABLES (p.ej. níquel-cadmio) (por lo tanto, NO PILAS ALCALINAS). Para recargar baterías, conecte un adaptador de 9V adecuado (véase especificaciones).
- Durante la recarga de la pila, desactive el detector. Si el detector está activado mientras que está conectado el adaptador, detectará continuamente el cable del adaptador, lo que sirve para nada.
- Recargar una pila completamente dura de 4 a 6 horas. La conexión para el adaptador se encuentra al lado de la salida de auriculares.

6. Observaciones

- Si los LEDs o las señales sonoras funcionan mal, reemplace la pila o recárguela antes de continuar.
- Si no va a usar el detector de metales durante un cierto tiempo, quite la pila. Los productos de la misma podrían dañar los componentes electrónicos de su detector.
- Si no usa el detector, guárdelo en un lugar caliente y seco.

7. Especificaciones

Tensión:	pila de 9V normal o recargable (no incl.)
Frecuencia de operación:	22KHz
Corriente de operación:	<50mA
Tensión de operación:	7V-9V
Temperatura de funcionamiento:	de -5 a +55° C
Peso neto:	280g
Dimensiones (L x An x Al):	395 x 68 x 32mm

CMDH01 – HAND-METALLEDETEKTOR

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **CMDH01** Metalldetektors. Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Der **CMDH01** ist ein tragbarer Metalldetektor konzipiert für Freizeitaktivitäten. Typische Applikationen sind Personenkontrolle und Kontrolle von Paketen, also wo auch immer verborgenes Metall detektiert werden kann.

2. Betrieb

- Der **CMDH01** funktioniert mit einer 9V-Standardbatterie oder einer wiederaufladbaren Batterie. Zum Einlegen der Batterie: schieben Sie den Batteriedeckel an der Unterseite des Handgriffs weg, befestigen Sie die Batterie richtig an der Anschlüsse, bringen Sie alles in das Batteriefach ein und schieben Sie den Deckel wieder auf.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter auf "I" stellen – gleichzeitig leuchtet die grüne LED auf.
- Sie können die Empfindlichkeit und Tiefenbereich regeln mithilfe der kleinen Schraube unter dem Loch an der Vorderseite gerade über dem Handgriff. Sie brauchen einen feinen Kreuzschlitzschraubendreher zum Verdrehen der Schraube. Drehen Sie den Empfindlichkeitsregler im Uhrzeigersinn bis die rote LED aufleuchtet und ein konstantes Audiosignal hörbar ist. Drehen Sie dann die Schraube gegen den Uhrzeigersinn bis die LED erlischt und das Audiosignal verebbt. Jetzt ist der Detektor für maximale Empfindlichkeit und maximalen Bereich abgestimmt.
- Schwingen Sie den Detektor vor- und rückwärts in einer Höhe von 10-30mm über der abzutastenden Oberfläche.
- Die Anwesenheit von Metall wird mit einem Audiosignal und einem Aufleuchten der LED angezeigt. Wenn sich der Detektor unbeweglich über Metall befindet, wird das Audiosignal automatisch verebben. Deshalb ist es wichtig, die Oberfläche unaufhörlich abzutasten.

3. Leistung

Die Empfindlichkeit des Detektors wird vor allem durch die Größe, die Form und die Zusammensetzung des zu detektierenden Objektes bestimmt.

Typische Leistungswerte sind:

Objekt	Maximaler Detektionsbereich	
	Niedrige Empfindlichkeit	Optimale Empfindlichkeit
Palmtop	20cm	28cm
Kugelschreiber (Metall)	10cm	15cm
kleiner Schlüssel	5cm	10cm

4. Kopfhörerbuchse

Der Detektor ist mit einer Kopfhörerbuchse an der Seite des Detektors ausgestattet. Ein Kopf- oder Ohrhörer sind sehr geeignet für unter lauten Arbeitsbedingungen oder wenn das Audiosignal nicht in dem umliegenden Raum gehört werden darf.

5. Buchse für wiederaufladbare Batterie

- NUR wenn Sie eine WIEDERAUFLADBARE (z.B. Nickel-Cadmium) BATTERIE (also KEINE ALKALIEN-BATTERIEN) verwenden, können Sie die Batterie aufladen, indem Sie den Metalldetektor an einen geeigneten 9V-Adapter anschließen (siehe technische Daten).
- Während des Ladezyklus, muss der Metalldetektor ausgeschaltet sein. Wenn der Detektor eingeschaltet ist, wenn der Adapter angeschlossen ist, wird der Detektor das Adapterkabel permanent detektieren, was völlig umsonst ist.
- Ein vollständiger Ladezyklus dauert 6 Stunden. Die Adapterbuchse befindet sich neben der Kopfhörerbuchse.

6. Bemerkungen

- Wenn die LEDs oder das Audiosignal schlecht funktionieren, sollten Sie das Gerät nicht verwenden bis die Batterie aufgeladen oder gewechselt ist.
- Wenn Sie den Detektor eine längere Zeit nicht verwenden werden, entfernen Sie die Batterie um ein Lecken zu vermeiden.
- Warm und trocken lagern.

7. Technische Daten

Leistung:	9V Standardbatterie oder wiederaufladbare Batterie (nicht mitgeliefert)
Betriebsfrequenz	22KHz
Betriebsstrom:	<50mA
Betriebsspannung:	7V-9V
Betriebstemperatur:	-5 bis +55°C
Nettogewicht	280g
Abmessungen (L x B x H):	395 x 68 x 32mm